

جای دلگرمی است که پیشتر  
پوینده‌گان این راه و از جمله دکتر  
ساعدی در همان مسیر درست گام  
برمیدارند که جلال آلمحمد بجان  
هموار کرد.

# bauhaus



1 - Walter Gropius  
2 - ICOM

از آغاز ماه آوریل تا میان ۱۹۲۹  
به مناسبت بیجاهمین سال تأسیس  
باهاوس، نمایشگاه عظیمی زیر نظر  
والتر گروپیوس<sup>۱</sup> (مؤسس آن) و نایاب  
همکاری دولت جمهوری آلمان  
فدرال جمع‌سازیکوم<sup>۲</sup> (شورای  
بین‌المللی موادها، وابسته به  
یوناسکو) از آثار هنرمندان این  
هر کثر هنری ترتیب داده شد.  
این آثار ابتدا در اشتودکارت  
و پس در لین، آمستردام و پاریس  
عرضه گردید و هم‌اکنون در شکاف‌گو  
بنمایش گذاشته شده است. مذاکراتی  
نیز جهت اعزام آن به تهران صورت  
گرفته است.

ذریحه‌چویی  
النسان کامل

از: سیما کوبان

دیگر انسانی و عالیم کردن رفتار خشن و کاملاً مادی کارخانه دار بود. برداشت ها از همانگی اساسی بین تمام فرم هاو زندگی، در تعطیله مقابل «هنر برای هنر» و «فلسفه خطرناکتری» که از آن مشتق شده یعنی کار بعنوان هدف قرار داشت.

«بالاخره عده ایکه تحول فرمها برایشان اهمیت داشت... متوجه شدند که راه آشنا هنر و تولید صنعتی، به رسمیت شناختن این نکته است که ماشین فقط وسیله‌ی است در اختیار آفرینشده فرمها».

«... کارخانه‌ها به یخش تولیدات غیر هنری و رشت، در بازارها ادامه میدادند و هنر عنان

با هاش شهرت بین المللی دارند، هیچیک از باهایها زندانی زغان خود نیستند، معدالک در هر کجا که باشد ساخته‌های آنان هنطبق باشیرایط محلی است که در آن فعالیت میکنند، قریب پنجاه سال است که باهایها در ۳۰ کشور ازینچ قاره جهان فعالیت دارند.

در سال ۱۹۶۵ گروپوس طی مقاومتی برداشت شخصی خود را از «ایده» باهاس بیان کرد. همان قسمتایی از آن عقاله را در اینجا نقل میکیم:

«... هدف نیایی باهاس به تمر- رسانیدن معناری نو بود؛ یعنی آنکه معناری که علی ملیعت انسان همه جیز را دربر گیرد، کوشش باهاس عردرجه اول موجه آنچه اکنون ضرور و قررت دارد بود یعنی حمایت از تولید منابع و حفایت از سکونتگاه در مقابل هرج و مرح مکائیکی، و سعی در احیای زندگی و شفیع آن جیز بستگیری از ایکه انسان برده ماشن بود».

در حقیقت باهاس تساوی حقوق تمام رو شهای خلاقه و ارقطاط آنها را بنا یکدیگر در دنیای جدید میآموخت. راهنمای ما فکر زیر بود: شعور خلاقه، به ذهنیات بیش از مادیات بستگی نداره و جزئی لانفک از عاده حیات بخش یا اجتماع متمدن است. هدف دو گانه ما از طرفی پیرون کشیدن هنرمند خلاق از عالم رؤیا و بازگرداندن او به واقعیت زندگی روزمره و از طرف والتر گروپوس و لو دویک هیز و اندررو<sup>۲</sup> دو معماریکه شهرت بین المللی دارند و هر یک مدتی ریاست باهاس را عهده دار بودند، در تابستان امسال بیش از آنکه بر نامه نمایشگاه پایان پذیرد، در گذشتند، نمایشگاه باهاس که ایندا به یاد بود پنجاه مین سال تأسیس این مدرسه فریب داده شده بود، پس از مرگ این دو به بزرگداشتی از کوشتهای این دو هنرمند - برای یافتن بیان هنری قرن بیست - مبدل گردید.

اعضای مؤسسه باهاس ۴۰٪ هنرمند ( نقاش ، مجسمه ساز ، طراح ، گرافیت ، جواهر ساز ، دکوراتور تئاتر ... ) عدمی نیز کالری دار ، منقد هنری ، عکاس ، طراح مبل ، کارگردان سینما ، لیتو گراف و حکاک .

با اینکه باهاس، از آغاز، مدرسه تخصصی معماری نبوده است، یاک یحیم دانشجویان آن معمارند، تقریباً بیش از تیمی از باهایها به کار تدریس مشغولند ولی فقط عدد محدودی تدریس را به عنوان تنها حرفة خود انتخاب کرده‌اند. ۵۰٪ باهایها کتب و مقالات متعددی در زمینه‌های: هنر، سیاست ، تاریخ ، حاضرات ، شعر ، داستان کوتاه ، رمان ، علوم ، مسکن ، ساخته ایان ، دکوراسیون، فرهنگ، عکاسی ، باغ سازی ، هنر های نمایشی، مذهب، موسیقی، بهداشت و امثال اینها نوشته‌اند. اغلب اعضاء



طرح روی خانه مجله باهاس

بدون تیجه سعی میکردن بروزهای افلاطونی خود را به آنها بفرمودند.  
اشکال در این بود که هیچیک از این دوسته عوفق نمی شدند بطور کافی در عمق تحصیل دیگری نفوذ کند و حوشی تمثیل از زحماتشان بوجود نیاورند.

از طرفی صنعتگر، به صورت سایه رنگ پریده بی درآمد بود.  
صنعتگر در فرنگ قرون وسطی نماینده مورداختام و مستقل بود که بر قمام تولیدات زماش حکمرانی میکرد و در عین حال تکمیلین، هنرمند و بازرگان بود. کارگاه او کم کم به صورت دکان درآمد و خود او دیگر شیش بوجود نیاورد و تبدیل به فروشند شد. بدینسان انسان کامل گذاشته، با محرومماندن از بخش خلاقه حرفاش تبدیل به یک موجود ناقص گردید. از طرفی صنعتگر امکان تریت شاگرد را از دستداد و کارآموزان به کارخانه‌ها روی آوردند. زندگی مکانیکی کارخانه، احساس آفرینش ولذت کار فردی را در آنها ازین برد.  
این حوانان دیگر میل به آموختن نداشتند.

### رقص فلز - از آثار مکتب بالاس

انگیز فعالیت جسمی اسان گردد  
و اورا در ازدیاد نیروی فعالیتش  
یاری کند.

بعارتی دیگر عاشین میتواند به نیروی خلاقه اسان شکل دهد...  
مسئله انسی، یافتن طریقه صحیح  
تقسیم نیروهای خلاقه، در قلب  
مجموعه تولید است. صنعتگر با شعور گذشته در آینده مسئول تولید  
صنعتی خواهد بود و بجای اینکه آگاهیش با فعالیتی صرفاً مکانیکی  
هر رود، از آن در یک کار آزمایشگاهی جهت تکمیل ابزار  
جدید استفاده خواهد شد و حوزه  
فعالیت، عمر سازنده وحدت تولید  
صنعتی در حال حاضر صنعتگر جوان،  
بدلائل اقتصادی مجبور است زندگیش را بعنوان کارگر ساده کارخانه تأمین کند، یا اینکه مجری افتکار شخص دیگری که هنرمند خلاق است،  
باشد. در هر دو صورت، حل مسئله‌ی شخصی مطرح نیست. محمولاتی که این کارگر با کمک هنرمند

مطرح است. این محدودیت اجتناب ناپذیر ابتکار شخصی بطور خطرناکی فرنگ را در جهار چوب اقتصاد معاصر تهدید میکند. تنها داروی این درد، تغییر روش کاری در مقابل مسئله کار است. این تغییر روش بر اصلی استوار است که با پیشرفت تکنیک به ابیات رسیده: به تصویرت که نوعی کار مستجمعي می‌تواند در مجموع بیش از سلطه فردی، بشریت را به تابعیت بست براند. کار مستجمعي از قدرات و مفهوم ابتکار شخصی مستکاحد بلکه بر عکس اگر کار کار مستجمعي به آن اهمیت لازم داده شود، میتواند مینیدر از فعالیت فردی باشد. بدینسان، ماشین فقط بعنوان وسیله‌ی اقتصادی که حاشیین تعداد زیادی کارگر شده است شناخته نخواهد شد. در ضمن وسیله‌ی برای محدود کردن صنایع دستی بیز نخواهد بود.  
در این صورت ماشین میتواند وسیله‌ی برای التیام قسمت ملال-



بوجود می‌آورد، فقط تنواعات تربیتی سلیمانی جدید را عرضه میدارد. این محصولات با وجود نوعی خصوصیت ذوقی، نماینده پیشرفت آگاهیهای جدید در زمینه وسائل تولید اخواهد بود.

در اینصورت برای آماده کردن کارکایه با حرفة خالق خود در آینده بعنوان مستعمر و معمار جانشین ما میتواند چه باید یکیم؟ برای کنف کارکایه استعداد هنری دارند و برای لایق ساختن آنان چه نوع هرگز آموزشی باید بوجود بیاوریم؟

تأسیس باهاس کوششی بود برای تربیتی پذیرای تولید صنعتی و هنرجوین محلی برای برورش جوانانی که بتوانند در عین حال، کارگر، مستعمر و حتی هنرمند باشند... «اجرای تمام حرفة‌های هنری بصورت وابسته یکدیگر بر نامه آموزش گروهی، در کار معماری بود.

«عاصرین ما از ابتدا به سوی آموزش تخصصی و سنتی روی آوردند. این آموزش فقط شناسایی‌های تخصصی را عرضه میکند و به معنا و هدف کار و ارتباطات آن با دنیای خارج توجهی ندارد.

باهاس با قراردادن «انسان» بحای «حرفة» در صدربر نامه اش، و بدليل استعداد طبیعی انسان در فهم زندگی بصورت بالک مجموعه، با آموزش سنن به مخالفت برخاست...

«اکثر مردم داشتن طراحی و توانایی خلاقه را با هم اشتباه میکنند. «طراحی داشتن» فقط مهارت است و فقط وسیله خوبی برای بیان فضاست. هنر نه مهارت است و نه چشم‌بندی. تنها برورش هنری میتواند قوه استکار و قدرت خلاقه را خوراک دهد.»

در طول چهارده سال عمر باهاس چه گذشت؟

در بهار سال ۱۹۱۹ والتر گروپیوس برای تأسیس باهاس در شهر وایمر<sup>۴</sup> انتخاب شد. تاریخ ۱۰ آوریل ۱۹۳۳ دویست نفر از افراد پلیس باهاس را که چند ماهی پیش از این واقعه بیک کارخانه متروک برلن منتقل شده بود اشغال کرد و ۳۲ دانشجو را توقيف.

شروع ویابان باهاس، مصادف با ابتدا و انتهای اولین جمهوری آلمان بود. این هوسه در طول چهارده سال عمر خود، سه یار تعییر مکان داد، هر بار جمهوری خواهان از باهاس دعوت می‌کردند که در شهری مستقر شود، و هر بار موقت فاشرستها در انتخابات، سب راندن باهاس میشد. باهاس ب Fletcher آنان بصورت چشم «هنر منحرف» و «مرگز جوش فرهنگ بلاشیک» جلوه میکرد.

گروپیوس ابتدا جهت تدریس «هدف باهاس برورش «انسان کامل» بود، انسایک وسیله برگردانی حیاتش بتواند یا اطیبانی غریبی بزرگی بفرزید شود و در برابر اغتشاش‌ها و آشیانه «تعدی عاشیک» مسلح باشد... فقط هنگامی یک دانشجو بتواند سیم شخصی فعالیتش را بکار خلاصه زمان بیافراید، که توانسته باشد وابستگی عاصر دنیا گردانگر خود را دریابد...»

در کار آموزش حرفی و صنعتی، انسان خلاق باید زبان فرمهارا بیاموزد و بتواند به مورت بصیری افکارش را بیان کند. او همچنین باید به شناساییهای علمی مسائل بصیری آشناشی داشته باشد.

در باهاس فعالیت بسیاری برای بازیافت دستور زبان خلاقه مورت می‌گیرد، تا وسیله آن، دانشی اینی از اصول بصیری، در اختیار دانشجویان کذاشته شود...»

بهترین دانشجویان باهاس در طول تحصیل مدتی به کارخانه فرستاده می‌شوند و اکنون آن مخصوصی از گارخانه به باهاس می‌آمدند و با استادان و دانشجویان در موزه احتیاجات صنعتی تبادل نظر میکردند.

«در همکاری باهاس با مؤسسات صنعتی بخصوص سعی می‌شود که دانشجو با مسائل اقتصادی آشناشی کامل بیدار گرد. من مخالف نظریه کسانی هستم که معتقدند اهمیت دادن به مسئله اقتصاد، وقت، پول و معرفت، باعث ازین بردن استعداد خلاقه دانشجوست..»

اداude دادند. بعد از جنگ دوم جهانی این روش تدریس پاره‌گیر سوی اروپا بازگشت.

### خلاصه‌بی از بیانیه سال ۱۹۱۹ باهاس

«عمرانی هدف نهایی تمام فعالیتهای خلاقه انسانی است. تکمیل و زیبا ساختن عمارتی در گذشته وظیفه اصلی هنرهای تجسمی بود، این هرها جزوی از عمارتی هستند و لاینک از آن. امروز، هر یک از این هنرها زندگی مستقلی دارد! استقلالی که بدون تشریک مساعی جمیع کسانکه حرفة هنری دارند ادامه نخواهد یافت. عمارتها، نقاشان و مجسمه سازان باید از تو خاصیت جامع عمارتی را دریابند، زیرا فقط در این محورت میتوانند حفاظت بخصوص عمارتی را که با پیدایی «هنر مجلسی» ازین رفته بود احیاء کنند.

مدارس هنری در گذشته تو ایستادند این هماهنگی را ایجاد کنند بعلاوه - در محور تکه هنر آموختنی نباشد - چطور میتوانستد به این کار توفيق باید؟ این مدارس باید محورت

همراه با تحولی ثبت ناگهانی بود. استادان در موقعیت مشکلی قرار داشتند زیرا مجبور بودند دائمًا حوابی برای «مسائل روز» داشته باشند و بتواتر آنها را توجه کنند. در سال ۱۹۲۸، گروپیوس باهاس را را ترک کرد و معاونش هائنس میر<sup>۹</sup> مدیریت مدرسه را به عهده گرفت. در دوره ریاست هائنس میر، باهاس حالت رسمی تری پیغورد گرفت و تدریس عمارتی و سعی بیشتری پیدا کرد. روانشناسی، اقتصاد و علوم اجتماعی به قیمه مواد اضافه شد. تهیه طرح برای کارخانه‌ها در این دوره توسعه یافت.

سال ۱۹۳۰ هائنس میر مدیریت باهاس را، یعنی سیاسی، فرک کرد و «میر و اندرزو» ریاست مدرسه را عهده‌دار شد، برخلاف دوره هائنس میر، میر و اندرزو به مسائل استیک اهمیت پیشتری داد و تا حدودی درجه‌رئیس باهاس تغییراتی بوجود آورد.

باهاس در سال ۱۹۳۶ توسعه شهوداری داشت که اکثر اعضا آن فاشیست بودند بسته شد و به برلن منتقل گردید. در برلن، باهاس در یک کارخانه مترونک بکار ادامه داد و در تاریخ آوریل ۱۹۳۳ توسعه رزیم فاشیست بکلی متحل شد.

بعد از انحلال باهاس بسیاری از استادان و دانشجویان به ایالات متحده امریکا مهاجرت کردند و در آنجا به شاعر «روش تدریس باهاس

در باهاس از نقاشان دعوت کرد. علت این انتخاب برتری قابل ملاحظه نقاشی از ابتدای این قرن نسبت به سایر هنرها تجسمی بود، در واقع نقاشی به دید هنری جدیدی شکل داده بود که اصول معماری تو از آن مثبت میشد.

گروپوس عقاید معتقدین هنری توجهی نداشت زیرا در این محورت لازم بود از نقاشان اکسپرسیونیست که در آن زمان درهای هوزدهای آلمان بروی آنها باز بود از قبل نولده<sup>۵</sup>، شاگال<sup>۶</sup> و کوکشکا<sup>۷</sup> برای تدریس دعوت کند، درحالیکه او هنرمندان تجربی دیگری و کویست را به باهاس فراخواند زیرا به ماهیت کنستروکتیویسم<sup>۸</sup> در آثار آنها توجه نداشت، ماهیتی که می‌توانست به عمارتی تو منتهی شود.

گروپیوس همیشه طرفدار دانشجویان بود و به طرح ریزیهای آنها علاوه نشان میداد و اقدامات جدیدیشان را می‌ستود و برایشان سفارش می‌گرفت.

او بشیوه عقاید دانشجویان اکتفا نمیکرد بلکه افکار تازه آنان را می‌عذریفت و از طریق سخنرانی در مروره موضوعات مختلف و اجرای کسرت در مدرسه، افق دید دانشجویان را وسعت میداد.

بر باهاس همیشه هیجان حکمرانی می‌کرد، زیرا همگی توجه خود را کاملاً به وظیفه‌یی که بر عهده داشتند مطلع نمیکردند. بایان هر فعل

5 - Nolde

6 - Chagall

7 - Kokoschka

8 - Constructivism

9 - Hannes Meyer



نویسنده کتاب

از همه هادرها زیباتر و مهر باشتر بوده است، بر سر این سخن با یکی از بچاهای زد خورده کرد و او را به حالی راز افکند که بدیمارستانش برداشت، و بدنبال چنین ماجرای ایم از تحصیل محروم شد. به نیروی دریا بین رفت ویرای آنکه کارهش را به شکل بهتری درآورد و آنرا زیباتر کند آن را در آب جوش انداخت و همین امر موجب شد که اورا به پنج سال زندان محکوم گشته، از زندان که در جزیره کورس بود گریخت. به دزدی افتاد و چاهان اورا که هاتری شاربر<sup>۱</sup> نام داشت با نام مستعار پائی یون آوییونی<sup>۲</sup> (زیرا که اهل آوییون بود) یا «پائی یون شست بریده» می خواندند. قتلی روی داد و عقتوں در آخرین

1 - Henri Charriere  
2 - Avignonnais

باهاش: طراحی تشریحی، معماری، مجسمه سازی، تاتر، نقاشی دیواری، شیشه رنگین سازی، عکاسی، فلز کاری، دکوراسیون، تبلیغات و ترتیب تماشاگاهها و ریستنگی را می توان نام برد. باهاش در هر یک از این رشته ها تأثیر انکار ناپذیری بر دنیای امروز داشته است.



«پائی یون» نام کتابی است که در مدت کمتر از سه هاد ۳۳۱۰۰۰ نسخه آن در فرانسه بیفروش نمی شده است. نویسنده کتاب «برد شمعت و سه ساله» است که مادر از زندان به سر برده و طعم تلغی بیدادهای دستگاه داد را چشیده است.

از یازده سالگی که بی مادر شد به مدرسه های شبانه روزی افتاد، از دیدن اینکه مادران بجههای دیگر به دیدن آنان می آمدند و پیچدها زیبایی و خوش قدو بالای مادران خود را به رخ هم دیگر می کشیدند رنج می برد و می گفت که مادرش

کارگاه در آیند؛ دنیابی که در آن شخص یا فقط طراح هستند و با هنرمند باید از تو تمدیل به دنیابی جامع معماری گردد.

معماران، مجسمه سازان، نقاشان! مایا بند همگی بسوی حرفة باز گردیدم، «هنر خالص» وجود ندارد. هنر مند فقط یک صنعتگر الهام یافته است... ولی هر هنرمند باید بالاجبار از تکیک آگاهی داشته باشد چرا که تکیک، سرچشمۀ تفکرات خالقه است.

بنیاباید تاحصف جدیدی بوجود یاوریم؛ منفی که در آن اختلافات قشری، سدی از خودخواهی بین صنعتگر و هنرمند نکنیده باشد. همگی یا هم معماری نو را بخواهیم، تصور کنیم و بیافرینیم. ساختمان آینده را، که در آن نقاشی، مجسمه - سازی و معماری پیکر واحد است، مت همیلو نه کارگر، چون شانه بی پلورین از ایمان تازه بی که در حال پیشروست، بسوی آسمان برخواهد افراد است.

مؤسۀ باهاش به این ترتیب، یک مؤسۀ آموزشی بزرگ است، و در در عین حال، یک کارگاه عظیم آفرینش و عرضه کننده - و در بسیاری از زمینه ها پیشرو و مستکر. در باهاش، دوره های مقدماتی و عملی رشته های مختلف هنری و سیلۀ گروهی از استادان نامدار عصر حاضر تدریس می شود. از جمله بر تنه های آموزشی

نم گفته بود که پایی یون بمن رخم زد، پلیس اورا بازداشت کرد و در ۱۹۴۲ به زندان ابد محکوم شد کردن و به مستعمره فرانسوی کایان<sup>۱</sup> در امریکای حنوبی فرستادند. در زندان نا آرام بود، خود را زنده بگور می دید و برای گیری نقشه می چید تا آنکه در آستانه فرار، یکی از زندانیان رازش را فاش کرد. پایی یون اورا کشت.

سر انجام در ۱۹۶۴ در ۳۷ سالگی به وتر و تلاگر بخت، مدقق در معدن

تالار رود کی فصل هنری سال جاری خود را از اندیشه مهر ماه آغاز کرد، دو ایرانی یک باله کالاسیک، یک کنسرت توسط ارکستر سیونیک تهران، یکی دور نامه رقص، آواز و موسیقی ایرانی و بالآخر یک ریستال ویک موسیقی مجلسی بر نامه مهر ماه را تشکیل می داد.

ایرای «ریگولتو» اثر «جوزیه وردی» آهنگساز قرن نوزدهم ایتالیا در روزگری های اول، سوم، نهم مهر ماه پایی نخستین بار در تالار رود کی بروی صحنه آمد. متن ریگولتو که از روی داستانی انتقادی و طنز آمیز از «ویکتور-

هو گو» و سیله فرانچسکو ماریا پیاوه (F.M. Piave) اقتباس شده است، سرگذشت «دلکنی» است که در دربار دوک مانتوا (Mantua) - شهری در ایتالیای قرن شانزدهم- زندگی میگذراند و کارش جز آن نیست که با ریشند و استهزا،

در باره این کتاب فرانسوی موریاک تو سینه بنام فرانسه، گفته است: «این همکار تازه ها بدون تردید استاد است».

# تالار رودکی

دیگران، دیگرانی که دوک در باره آنها نظر معاونی ندارد، خنده و تغیر دوک را تأمین کند. ولی دلک غافل از آست که قرعه فال بنام او نیز زده خواهد شد و دوک عباش وزن باره به تنها امیدزندگی او یعنی دخترش «جیلدا» نیز جسم طمع میدوزد. کشمکش میان ریگولتو (دلک) و دوک بالامگیرد تا آنجا که ریگولتو، راهزن را مأمور قتل دوک میکند. در بایان هنر، راهزن در شب انعام مأموریت، بد خواهش خواهش که فریفت دوک است از کشتن او چشم می بوشد. با این شرط که کسی دیگر را بیابد و او را بقتل رساند و حسدش را در زمان مقرر بجای جد دوک تحويل ریگولتو دهد. جیلدا که خود فریفت دوک است و نیز گفتگوی راهزن و خواهش را بگوش گرفته است، برای رهایی جان دوک خود را میان میافکند و راهزن اورا بلادرنگ از بای در میآورد. جد جیلدا در ساعت مقرر به ریگولتو تحويل میشود... و او، مدتی بعد در می یابد که قربانی دسته است، دختر خود است!

موسیقی ایرانی وردی، از زمان پرداختن به «ریگولتو» (۱۸۵۰) رنگی پخته تر گرفت و در اپراهای بعدی مانند: آیدا و فالستاف به اوج تکامل خود رسید. اپرای ریگولتو، سرشار از ملودی های دل انگیز است.